

LETTER NUMBER 496

1 1854-10-20
2 Monsieur le Supérieur de l'Institution des Joséphites a Melle

L. st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

Je vous envoie l'incluse afin que vous examiniez avec Mr René si la proposition financière est admissible.

Il me semble, tout intérêt particulier à part, que nous devons envoyer à Louvain Mr Etienne en échange de Mr Cyrille.

Il est à désirer qu'on puisse trouver un moyen d'envoyer Mr Alfred. Quant à Mr Robert je n'oserais souscrire au projet de l'envoyer à Louvain.

Vous feriez bien d'envoyer dès demain après les classes, Mr Etienne, afin que dimanche Mr Cyrille puisse être mis au courant de ce qu'il aura à faire chez vous.

Tout à vous en N. S.

Gand 20 oct. 1854

C. G. Van Crombrugghe

20 October 1854

To the Superior of the Josephite Institution at Melle.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior,¹

I am sending you the enclosed so that you can judge with Mr René² if the financial proposal is acceptable.

It seems to me, ignoring any personal interest, that we should send Mr Etienne³ to Louvain in exchange for Mr Cyrille.⁴

It would be desirable to find a way of sending Mr Alfred⁵. As for Mr Robert,⁶ I would not dare to approve of any plan to send him to Louvain.

It would be best to send Mr Etienne tomorrow after school, so that on Sunday Mr Cyrille can be told what he will be doing for you.

All yours in Our Lord,

Ghent 20 October 1854

C.G. Van Crombrugghe

¹ Mr Philémon Opdebeeck [63]

² Mr René Pavot [106], Bursar

³ Mr Etienne Pickler [118]

⁴ Mr Cyrille Damman [144]

⁵ Mr Alfred Boddaer [102]

⁶ Mr Robert Vanroeyen [129]